

## DOHODA

**ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o obnově  
Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o obchodu s textilními  
výrobky parafované dne 5. května 1993, naposledy pozměněné dohodou ve formě  
výměny dopisů parafovanou dne 22. prosince 1994**

*Dopis od Rady Evropské unie*

Vážený pane,

1. Mám tu čest odvolat se na jednání, která se konala dne 8. a 9. listopadu 1995 mezi našimi delegacemi za účelem obnovení Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o obchodu s textilními výrobky parafované dne 5. května 1993, naposledy pozměněné dohodou ve formě výměny dopisů parafovanou dne 22. prosince 1994.
2. V důsledku těchto jednání se obě strany dohodly změnit tato ustanovení dohody:
  - 2.1 Do čl. 2 odst. 1 se vkládá tento pododstavec:

„Vývoz výrobků uvedených v příloze III, které nepodléhají množstevním limitům, podléhají systému dvojité kontroly jak je uvedeno v protokolu A.“
  - 2.2 Druhá a třetí věta čl. 20 odst. 1 se nahrazují novými větami, které zní:

„Je použitelná do dne 31. prosince 1998. Poté se používání všech ustanovení této dohody automaticky prodlužuje na období dalšího roku, do 31. prosince 1999 pokud některá ze stran nejpozději šest měsíců před 31. prosincem 1998 neoznámí, že s tímto prodloužením nesouhlasí.“
  - 2.3 Příloha II, která stanoví množstevní omezení vývozu z Ukrajiny do Evropského společenství, se pro období ode dne 1. ledna 1996 do dne 31. prosince 1999 nahrazuje dodatkem 1 tohoto dopisu;
  - 2.4 Příloha k protokolu C, která stanoví množstevní omezení vývozu z Ukrajiny do Evropského společenství po operacích PZS na Ukrajině, se pro období ode dne 1. ledna 1996 do dne 31. prosince 1999 nahrazuje dodatkem 2 tohoto dopisu;
  - 2.5 Nadpis „Hlava III“ protokolu A se nahrazuje nadpisem „Systém dvojité kontroly“;
  - 2.6 Do čl. 6 odst. 1 protokolu A se vkládá tento pododstavec:

„Příslušné orgány Ukrajiny vydají vývozní licenci na všechny zásilky textilních výrobků uvedených v příloze III, které podléhají systému dvojité

kontroly bez množstevních limitů podle čl. 2 odst. 1 druhého pododstavce dohody.“

2.7 Za čl. 7 odst. 2 protokolu A se vkládá tento odstavec:

„3. U výrobků, které podléhají systému dvojité kontroly bez množstevních limitů, vývozní licence odpovídá vzoru připojenému k tomuto protokolu. Bude se vztahovat pouze na jednu kategorii výrobků a může se použít pro jednu nebo více zásilek daných výrobků. Platí pro všechny vývoz na celém celním území, na kterém se používá Smlouva o založení Evropského společenství.“

2.8 Znění článku 11 protokolu A se nahrazuje tímto:

„Dovoz do Společenství textilních výrobků podléhajících množstevním limitům nebo systému dvojité kontroly bez množstevních limitů podléhá předložení dovozního povolení.“

3. Příloha III uvedená v odstavci 2.6, je uvedena v dodatku 3 tohoto dopisu.

4. Vzor vývozní licence uvedený v odstavci 2.7, je uveden v dodatku 4 tohoto dopisu.

5. Stane-li se Ukrajina před uplynutím doby platnosti této dohody členem Světové obchodní organizace, ustanovení čl. 2 odst. 2 a 3, článků 3, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, protokolu A, protokolu B, protokolu C, dohodnutého zápisu č. 1, dohodnutého zápisu č. 2, dohodnutého zápisu č. 3, dohodnutého zápisu č. 4 a dohodnutého zápisu č. 6 jsou nadále použitelná jako správní opatření ve smyslu čl. 2 odst. 17 Dohody WTO o textilu a ošacení.

6. Dohodnutý zápis uvedený v dodatku 5 tohoto dopisu tvoří nedílnou součásti této dohody.

7. Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil přijetí tohoto dopisu Vaší vládou. Stane-li se tak, tato dohoda ve formě výměny dopisů vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, k němuž si strany vzájemně oznámí dokončení právních postupů nezbytných k tomuto účelu. Mezitím se provádí prozatímně ode dne 1. ledna 1996 s výhradou vzájemnosti.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší účtě.

*Za Radu  
Evropské unie*

*Dodatek 1*

*PŘÍLOHA II*

(Úplný popis výrobků kategorií uvedených v této příloze je uveden v příloze I dohody)

**MNOŽSTEVNÍ LIMITY SPOLEČENSTVÍ**

| Kategorie | Jednotka   | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  |
|-----------|------------|-------|-------|-------|-------|
| 1         | tuny       | 1 300 | 1 346 | 1 393 | 1 441 |
| 2         | tuny       | 1 800 | 1 863 | 1 928 | 1 996 |
| z toho 2a | tuny       | 500   | 518   | 536   | 554   |
| 3         | tuny       | 610   | 631   | 653   | 676   |
| 4         | 1 000 kusů | 1 500 | 1 568 | 1 638 | 1 712 |
| 5         | 1 000 kusů | 1 200 | 1 254 | 1 310 | 1 369 |
| 6         | 1 000 kusů | 1 100 | 1 150 | 1 201 | 1 255 |
| 7         | 1 000 kusů | 500   | 523   | 546   | 571   |
| 8         | 1 000 kusů | 800   | 836   | 874   | 913   |
| 9         | tuny       | 378   | 395   | 413   | 431   |
| 20        | tuny       | 620   | 642   | 664   | 687   |
| 23        | tuny       | 366   | 384   | 404   | 424   |
| 39        | tuny       | 300   | 315   | 331   | 347   |
| 12        | 1 000 párů | 5 900 | 6 195 | 6 505 | 6 830 |
| 13        | 1 000 kusů | 2 250 | 2 318 | 2 387 | 2 459 |
| 15        | 1 000 kusů | 400   | 418   | 437   | 456   |
| 16        | 1 000 kusů | 90    | 94    | 97    | 101   |
| 21        | 1 000 kusů | 300   | 314   | 328   | 342   |
| 24        | 1 000 kusů | 680   | 714   | 750   | 787   |
| 26/27     | 1 000 kusů | 600   | 627   | 655   | 685   |
| 29        | 1 000 kusů | 150   | 156   | 162   | 169   |
| 36        | tuny       | 750   | 791   | 835   | 881   |
| 37        | tuny       | 923   | 969   | 1 018 | 1 068 |
| 50        | tuny       | 280   | 294   | 309   | 324   |
| 67        | tuny       | 245   | 257   | 270   | 284   |
| 90        | tuny       | 600   | 630   | 662   | 695   |
| 115       | tuny       | 222   | 233   | 245   | 257   |
| 117       | tuny       | 550   | 578   | 606   | 637   |

|     |      |     |     |     |     |
|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| 118 | tuny | 350 | 368 | 386 | 405 |
|-----|------|-----|-----|-----|-----|

*Dodatek 2*

*PŘÍLOHA K PROTOKOLU C*

(Úplný popis výrobků kategorií uvedených v této příloze je uveden v příloze I dohody)

**KVÓTY PZS**

**Množstevní limity Společenství**

| Kategorie | Jednotka   | 1996  | 1997  | 1998  | 1999   |
|-----------|------------|-------|-------|-------|--------|
| 4         | 1 000 kusů | 2 235 | 2 386 | 2 547 | 2 719  |
| 5         | 1 000 kusů | 3 073 | 3 281 | 3 502 | 3 739  |
| 6         | 1 000 kusů | 3 912 | 4 176 | 4 458 | 4 759  |
| 7         | 1 000 kusů | 5 727 | 6 114 | 6 527 | 6 967  |
| 8         | 1 000 kusů | 1 118 | 1 193 | 1 274 | 1 360  |
| 12        | 1 000 párů | 8 500 | 9 138 | 9 823 | 10 560 |
| 13        | 1 000 kusů | 1 071 | 1 120 | 1 170 | 1 223  |
| 15        | 1 000 kusů | 3 353 | 3 580 | 3 821 | 4 079  |
| 16        | 1 000 kusů | 689   | 730   | 774   | 820    |
| 21        | 1 000 kusů | 2 235 | 2 386 | 2 547 | 2 719  |
| 24        | 1 000 kusů | 991   | 1 065 | 1 145 | 1 231  |
| 26/27     | 1 000 kusů | 6 705 | 7 158 | 7 641 | 8 157  |
| 29        | 1 000 kusů | 1 515 | 1 606 | 1 702 | 1 805  |

*Dodatek 3*

*PŘÍLOHA III*

Výrobky bez množstevních limitů, které podléhají systému dvojité kontroly uvedenému v čl. 2 odst. 1 druhém pododstavci (úplný popis výrobků kategorií uvedených v této příloze je uveden v příloze I dohody ).

Kategorie

22  
33  
73  
74  
83

PŘÍLOHA PROTOKOLU A, ČL. 7 ODS. 3

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                             |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 Vývozce (název, úplná adresa, země)<br>Exportateur (nom, adresse complète, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>ORIGINÁL</b>                                                                                                             | 2 Číslo BD                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 Rok vývozu<br>Année d'exportation                                                                                         | 4 Číslo kategorie<br>Numéro de catégorie                               |
| 5 Adresát (název, úplná adresa, země)<br>Destinataire (nom, adresse complète, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>VÝVOZNÍ LICENCE</b><br><b>(pro textilní výrobky)</b><br><hr/> <b>LICENCE D'EXPORTATION</b><br><b>(Produits textiles)</b> |                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6 Země původu<br>Pays d'origine                                                                                             | 7 Země určení<br>Pays de destination                                   |
| 8 Místo a datum odeslání – dopravní prostředky<br>Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9 Doplnkové údaje<br>Données supplémentaires<br><br>NEOMEZENÁ KATEGORIE TEXTILU<br>CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE            |                                                                        |
| 10 Značky a čísla - počet a druh balení - POPIS ZBOŽÍ<br>Marques et numéros – Nombre et nature des colis –<br>DÉSIGNATION DES MARCHANDISES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11. Množství <sup>1</sup><br>Quantité <sup>1</sup>                                                                          | 12 Hodnota vyplaceně na palubu <sup>2</sup><br>Valeur fob <sup>2</sup> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                             |                                                                        |
| 13 POTVRZENÍ PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU<br><br>Já, níže podepsaný, potvrzuji v souladu s platnými ustanoveními Dohody o obchodu s textilními výrobky mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou, že výše popsané zboží pochází ze země uvedené v kolonce č. 6.<br>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et l'Ukraine. |                                                                                                                             |                                                                        |
| 14 Příslušný orgán (název, úplná adresa, země)<br>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | V - À ..... dne – le.....                                                                                                   |                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>(Podpis)</span> <span>(Razítko – Cachet)</span> </div>   |                                                                        |

<sup>1</sup> Uveďte čistou hmotnost v kg a rovněž množství v jednotkách předepsaných pro kategorii, v jejímž případě se množství vyjadřuje jinak než čistou hmotností – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que le quantité dans l'unité prévue la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

<sup>2</sup> V měně kupní smlouvy. – Dans la monnaie du contrat de vente.

*Dodatek 5*

**DOHODNUTÝ ZÁPIS**

V rámci Smlouvy mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o obchodu s textilními a oděvními výrobky parafovanou dne 9. listopadu 1995 Ukrajina prohlásila, že v současné době neexistují ani množstevní limity, systémy licencí nebo jiné nesazební překážky použitelné na dovoz textilních a oděvních výrobků pocházejících z Evropského společenství do Ukrajiny, ani praxe dvojích cen surovin a jiných textilních výrobků.

Pokud jde o cla použitelná v současné době na výše uvedený dovoz do Ukrajiny, obě strany se dohodly, že tato cla budou závazná na současné úrovni po dobu trvání dohody. Ukrajina rovněž souhlasila s tím, že nezavede žádné nesazební překážky na dovoz textilních a oděvních výrobků pocházejících z Evropského společenství.

Pokud jde o cla použitelná na zvláštní kategorie textilních výrobků, návrhy Společenství na jejich přizpůsobení se cly použitelnými na dovoz stejných výrobků do Společenství, budou předloženy příslušným orgánům Ukrajiny za účelem důkladného posouzení a brzkého rozhodnutí.

V Bruselu dne 9. listopadu 1995

*Za vládu  
Ukrajiny*

*Za Radu  
Evropské unie*

*Dopis od Rady Evropské unie*

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dne .... obdržel Váš dopis tohoto znění:

„Vážený pane,

1. Mám tu čest odvolat se na jednání, která se konala dne 8. a 9. listopadu 1995 mezi našimi delegacemi za účelem obnovení Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o obchodu s textilními výrobky parafované dne 5. května 1993, naposledy pozměněné dohodou ve formě výměny dopisů parafovanou dne 22. prosince 1994.
2. V důsledku těchto jednání se obě strany dohodly změnit tato ustanovení dohody:
  - 2.1 Do čl. 2 odst. 1 se vkládá tento pododstavec:

„Vývoz výrobků uvedených v příloze III, které nepodléhají množstevním limitům, podléhají systému dvojité kontroly jak je uvedeno v protokolu A.“
  - 2.2 Druhá a třetí věta čl. 20 odst. 1 se nahrazují tímto:

„Je použitelná do dne 31. prosince 1998. Poté se používání všech ustanovení této dohody automaticky prodlužuje na období dalšího roku, do 31. prosince 1999 pokud některá ze stran nejpozději šest měsíců před 31. prosincem 1998 neoznámí, že s tímto prodloužením nesouhlasí.“
  - 2.3 Příloha II, která stanoví množstevní omezení vývozu z Ukrajiny do Evropského společenství, se pro období ode dne 1. ledna 1996 do dne 31. prosince 1999 nahrazuje dodatkem 1 tohoto dopisu;
  - 2.4 Příloha k protokolu C, která stanoví množstevní omezení vývozu z Ukrajiny do Evropského společenství po operacích PZS na Ukrajině, se pro období ode dne 1. ledna 1996 do dne 31. prosince 1999 nahrazuje dodatkem 2 tohoto dopisu;
  - 2.5 Nadpis „Hlava III“ protokolu A se nahrazuje nadpisem „Systém dvojité kontroly“;
  - 2.6 Do čl. 6 odst. 1 protokolu A se vkládá tento pododstavec:

„Příslušné orgány Ukrajiny vydají vývozní licenci na všechny zásilky textilních výrobků uvedených v příloze III, které podléhají systému dvojité kontroly bez množstevních limitů podle čl. 2 odst. 1 druhého pododstavce dohody.“
  - 2.7 Za čl. 7 odst. 2 protokolu A se vkládá tento odstavec:

„3. U výrobků, které podléhají systému dvojité kontroly bez množstevních limitů, vývozní licence odpovídá vzoru připojenému k tomuto protokolu. Bude se vztahovat pouze na jednu kategorii výrobků a může se použít pro jednu nebo více zásilek daných výrobků. Platí pro všechny vývoz na celém celním území, na kterém se používá Smlouva o založení Evropského společenství.“

2.8 Znění článku 11 protokolu A se nahrazuje tímto:

„Dovoz do Společenství textilních výrobků podléhajících množstevním limitům nebo systému dvojité kontroly bez množstevních limitů podléhá předložení dovozního povolení.“

3. Příloha III uvedená v odstavci 2.6, je uvedena v dodatku 3 tohoto dopisu.
4. Vzor vývozní licence uvedený v odstavci 2.7, je uveden v dodatku 4 tohoto dopisu.
5. Stane-li se Ukrajina před uplynutím doby platnosti této dohody členem Světové obchodní organizace, ustanovení čl. 2 odst. 2 a 3, článků 3, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, protokolu A, protokolu B, protokolu C, dohodnutého zápisu č. 1, dohodnutého zápisu č. 2, dohodnutého zápisu č. 3, dohodnutého zápisu č. 4 a dohodnutého zápisu č. 6 jsou nadále použitelná jako správní opatření ve smyslu čl. 2 odst. 17 Dohody WTO o textilu a ošacení.
6. Dohodnutý zápis uvedený v dodatku 5 tohoto dopisu tvoří nedílnou součásti této dohody.
7. Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. Stane-li se tak, tato dohoda ve formě výměny dopisů vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, k němuž si strany vzájemně oznámí ukončení právních postupů nezbytných za tímto účelem. Mezitím se provádí prozatímně ode dne 1. ledna 1996 s výhradou vzájemnosti.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.“

*Za Radu  
Evropské unie*

Mám tu čest potvrdit, že naše vláda souhlasí s obsahem Vašeho dopisu. Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za vládu  
Ukrajiny*

*Dodatek 1*

*PŘÍLOHA II*

(Úplný popis výrobků kategorií uvedených v této příloze je uveden v příloze I dohody)

**MNOŽSTEVNÍ LIMITY SPOLEČENSTVÍ**

| Kategorie | Jednotka   | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  |
|-----------|------------|-------|-------|-------|-------|
| 1         | tuny       | 1 300 | 1 346 | 1 393 | 1 441 |
| 2         | tuny       | 1 800 | 1 863 | 1 928 | 1 996 |
| z toho 2a | tuny       | 500   | 518   | 536   | 554   |
| 3         | tuny       | 610   | 631   | 653   | 676   |
| 4         | 1 000 kusů | 1 500 | 1 568 | 1 638 | 1 712 |
| 5         | 1 000 kusů | 1 200 | 1 254 | 1 310 | 1 369 |
| 6         | 1 000 kusů | 1 100 | 1 150 | 1 201 | 1 255 |
| 7         | 1 000 kusů | 500   | 523   | 546   | 571   |
| 8         | 1 000 kusů | 800   | 836   | 874   | 913   |
| 9         | tuny       | 378   | 395   | 413   | 431   |
| 20        | tuny       | 620   | 642   | 664   | 687   |
| 23        | tuny       | 366   | 384   | 404   | 424   |
| 39        | tuny       | 300   | 315   | 331   | 347   |
| 12        | 1 000 párů | 5 900 | 6 195 | 6 505 | 6 830 |
| 13        | 1 000 kusů | 2 250 | 2 318 | 2 387 | 2 459 |
| 15        | 1 000 kusů | 400   | 418   | 437   | 456   |
| 16        | 1 000 kusů | 90    | 94    | 97    | 101   |
| 21        | 1 000 kusů | 300   | 314   | 328   | 342   |
| 24        | 1 000 kusů | 680   | 714   | 750   | 787   |
| 26/27     | 1 000 kusů | 600   | 627   | 655   | 685   |
| 29        | 1 000 kusů | 150   | 156   | 162   | 169   |
| 36        | tuny       | 750   | 791   | 835   | 881   |
| 37        | tuny       | 923   | 969   | 1 018 | 1 068 |
| 50        | tuny       | 280   | 294   | 309   | 324   |
| 67        | tuny       | 245   | 257   | 270   | 284   |
| 90        | tuny       | 600   | 630   | 662   | 695   |
| 115       | tuny       | 222   | 233   | 245   | 257   |
| 117       | tuny       | 550   | 578   | 606   | 637   |

|     |      |     |     |     |     |
|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| 118 | tuny | 350 | 368 | 386 | 405 |
|-----|------|-----|-----|-----|-----|

*Dodatek 2*

*PŘÍLOHA K PROTOKOLU C*

(Úplný popis výrobků kategorií uvedených v této příloze je uveden v příloze I dohody)

**KVÓTY PZS**

**Množstevní limity Společenství**

| Kategorie | Jednotka   | 1996  | 1997  | 1998  | 1999   |
|-----------|------------|-------|-------|-------|--------|
| 4         | 1 000 kusů | 2 235 | 2 386 | 2 547 | 2 719  |
| 5         | 1 000 kusů | 3 073 | 3 281 | 3 502 | 3 739  |
| 6         | 1 000 kusů | 3 912 | 4 176 | 4 458 | 4 759  |
| 7         | 1 000 kusů | 5 727 | 6 114 | 6 527 | 6 967  |
| 8         | 1 000 kusů | 1 118 | 1 193 | 1 274 | 1 360  |
| 12        | 1 000 párů | 8 500 | 9 138 | 9 823 | 10 560 |
| 13        | 1 000 kusů | 1 071 | 1 120 | 1 170 | 1 223  |
| 15        | 1 000 kusů | 3 353 | 3 580 | 3 821 | 4 079  |
| 16        | 1 000 kusů | 689   | 730   | 774   | 820    |
| 21        | 1 000 kusů | 2 235 | 2 386 | 2 547 | 2 719  |
| 24        | 1 000 kusů | 991   | 1 065 | 1 145 | 1 231  |
| 26/27     | 1 000 kusů | 6 705 | 7 158 | 7 641 | 8 157  |
| 29        | 1 000 kusů | 1 515 | 1 606 | 1 702 | 1 805  |

*Dodatek 3*

*PŘÍLOHA III*

Výrobky bez množstevních limitů, které podléhají systému dvojité kontroly uvedenému v čl. 2 odst. 1 druhém pododstavci (úplný popis výrobků kategorií uvedených v této příloze je uveden v příloze I dohody).

Kategorie

22  
33  
73  
74  
83

PŘÍLOHA K PROTOKOLU A, ČL. 7 Odst. 3

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                             |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 Vývozce (název, úplná adresa, země)<br>Exportateur (nom, adresse complète, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>ORIGINÁL</b>                                                                                                             | 2 Číslo BD                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 Rok vývozu<br>Année d'exportation                                                                                         | 4 Číslo kategorie<br>Numéro de catégorie                               |
| 5 Adresát (název, úplná adresa, země)<br>Destinataire (nom, adresse complète, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>VÝVOZNÍ LICENCE</b><br><b>(pro textilní výrobky)</b><br><hr/> <b>LICENCE D'EXPORTATION</b><br><b>(Produits textiles)</b> |                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6 Země původu<br>Pays d'origine                                                                                             | 7 Země určení<br>Pays de destination                                   |
| 8 Místo a datum odeslání – dopravní prostředky<br>Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9 Doplnkové údaje<br>Données supplémentaires<br><br>NEOMEZENÁ KATEGORIE TEXTILU<br>CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE            |                                                                        |
| 10 Značky a čísla - počet a druh balení - POPIS ZBOŽÍ<br>Marques et numéros – Nombre et nature des colis –<br>DÉSIGNATION DES MARCHANDISES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11. Množství <sup>1</sup><br>Quantité <sup>1</sup>                                                                          | 12 Hodnota vyplaceně na palubu <sup>2</sup><br>Valeur fob <sup>2</sup> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                             |                                                                        |
| 13 POTVRZENÍ PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU<br><br>Já, níže podepsaný, potvrzuji v souladu s platnými ustanoveními Dohody o obchodu s textilními výrobky mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou, že výše popsané zboží pochází ze země uvedené v kolonce č. 6.<br>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et l'Ukraine. |                                                                                                                             |                                                                        |
| 14 Příslušný orgán (název, úplná adresa, země)<br>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | V - À ..... dne – le.....                                                                                                   |                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Podpis)</span> <span>(Razítko – Cachet)</span> </div>    |                                                                        |

<sup>1</sup> Uveďte čistou hmotnost v kg a rovněž množství v jednotkách předepsaných pro kategorii, v jejímž případě se množství vyjadřuje jinak než čistou hmotností – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que le quantité dans l'unité prévue la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

<sup>2</sup> V měně kupnímlouvy. – Dans la monnaie du contrat de vente.

*Dodatek 5*

**DOHODNUTÝ ZÁPIS**

V rámci Smlouvy mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o obchodu s textilními a oděvními výrobky parafovanou dne 9. listopadu 1995 Ukrajina prohlásila, že v současné době neexistují ani množstevní limity, systémy licencí nebo jiné nesazební překážky použitelné na dovoz textilních a oděvních výrobků pocházejících z Evropského společenství do Ukrajiny, ani praxe dvojích cen surovin a jiných textilních výrobků.

Pokud jde o cla použitelná v současné době na výše uvedený dovoz do Ukrajiny, obě strany se dohodly, že tato cla budou závazná na současné úrovni po dobu trvání dohody. Ukrajina rovněž souhlasila s tím, že nezavede žádné nesazební překážky na dovoz textilních a oděvních výrobků pocházejících z Evropského společenství.

Pokud jde o cla použitelná na zvláštní kategorie textilních výrobků, návrhy Společenství na jejich přizpůsobení se cly použitelnými na dovoz stejných výrobků do Společenství, budou předloženy příslušným orgánům Ukrajiny za účelem důkladného posouzení a brzkého rozhodnutí.

V Bruselu dne 9. listopadu 1995

*Za vládu  
Ukrajiny*

*Za Radu  
Evropské unie*